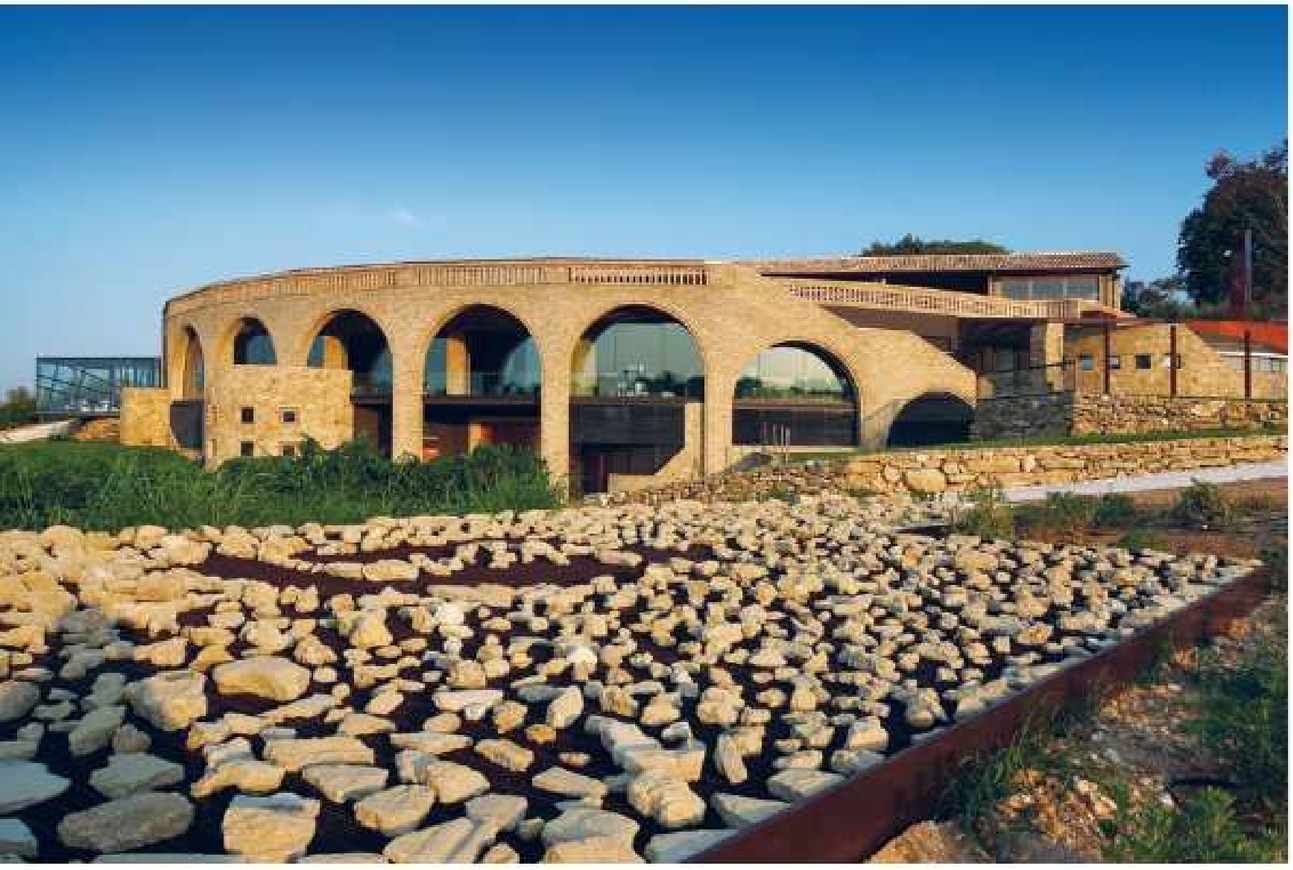
# L'ART DE MARIER LES PASSIONS

## MASTERING THE FUSION OF PASSIONS











On a vast winemaking estate located in the small village of Ripa Teatina, in the province of Chieti, Italy stands a prestigious wine cellar combining the art of wine production and real estate design with unparalleled audacity and flair. It was on a 70-hectare family property nestled near the mountains and the Adriatic Sea that Nicola Di Sipio founded his successful venture, driven by a passion for wine growing only equalled by his passion for design. The Italian winemaker entrusted the Rocco Valentini architect firm with the delicate task of integrating into a 17th-century villa a wine cellar to create a modern estate, in harmony with the antique character of the site and with the greatest of respect for the natural landscape and the former structure.

Entirely underground, the wine cellar benefits from stable ambient temperatures maintained by the ground and stones, while materials and forms echo the traditions of the land. Wide brick arches enhance the overall structure, linking the two levels and imparting a highly noble bearing to the building. Sandstones everywhere occupy the intermediate layer of this three-tier envelope construction, as the large glass surfaces add a modern touch to the structure, allowing inside the outer panorama. Di Sipio unveils an undeniably magnificent estate, the landscape arousing the senses of visitors with its thousand beauties.

Ce prodigieux vignoble, mariant l'art de la viticulture et celui du design immobilier avec une audace et un sens esthétique incomparables, est située sur un vaste domaine dans le petit village de Ripa Teatina, dans la province de Chieti, en Italie. C'est sur la terre familiale de soixante-dix hectares, à proximité des montagnes et de la mer Adriatique, que Nicola Di Sipio a fondé sa fructueuse entreprise. L'homme qui cultive une passion égale pour la vigne et le design a confié à l'agence d'architecture Rocco Valentini la délicate tâche d'intégrer à la villa datant du dix-septième siècle une cave à vin à la fois moderne et en harmonie avec le cachet antique des lieux, et ce, dans le plus grand respect du paysage naturel et de la structure déjà en place.

La chais, entièrement souterraine, profite de la température stable qu'offrent la terre et la pierre, tandis que les matières et les formes épousent les traditions du territoire. De grands arcs de briques englobent la structure et en lient les deux niveaux dans un visuel des plus noble. Pour sa part, la pierre de sable occupe la couche intermédiaire de cette construction à enveloppe triple, tandis que les grandes surfaces vitrées apportent une touche moderne tout en permettant au paysage de pénétrer à l'intérieur. Un paysage, il va sans dire, porteur de mille richesses offertes aux sens des visiteurs.









Inside the winery, remarkable textures and visual effects dominate the high-ceiling rooms. The play of light and shadow and the selection of colours are reminiscent of ploughed fields. To create an overall impressive space, all the rooms were carefully laid out down to the last detail, including lighting fixtures, mostly handmade, sumptuously merged into the vaulted woodwork. The wine-tasting room and the wine barrel room, along with the wine cellar: each area of this underground domain broadly opening onto the outside is the outcome of an elaborate design, where no effort was spared to offer a both typical and exceptional ambiance.

As a central element of the revisited estate structure, the glass-and-steel cage boasts lines inspired by the texture of vineyards and offers an exquisite outside dining experience. Proudly balanced on part of the basement stones, the enclosure affords uninterrupted spectacular vistas of the entire estate: the underground entrances, the roof terrace on top of the wine cellar, the Adriatic Coast, the charming Teatine hills, the estate lake, and the bountiful vines producing heady types of wine – including Chardonnay, Riesling, Pinot noir and several Pecorino wines. The former vineyard was reinstated and enhanced with new varieties. Now offered is an outstanding selection of quality wines that are the result of "love and obsession for perfection" guiding all the stages of the winemaking tradition maintained by Nicola Di Sipio.

À l'intérieur, textures et effets visuels dominent les pièces aux plafonds hauts. Les jeux de lumière et d'ombre de même que le choix des couleurs évoquent l'image des champs labourés. Une attention méticuleuse est portée à chaque détail dans les diverses chambres qui composent l'espace, dont les luminaires, conçus à la main pour la plupart, somptueusement intégrés aux boiseries de la voûte. La pièce de dégustation, la salle des barils, sans oublier le cellier : chaque zone de cet univers souterrain généreusement ouvert sur l'extérieur est le fruit d'une conception élaborée où aucun effort n'a été épargné pour offrir une ambiance à la fois typique et hors du commun.

Élément fort de cette structure réinventée, la cage de verre et d'acier, aux lignes inspirées de la texture des vignobles, offre une vue sur l'ensemble du domaine. Fièrement posée en équilibre sur les pierres du sous-bassement, elle dévoile tour à tour les entrées souterraines, la terrasse sur le toit de la cave à vin, la côte Adriatique, les charmantes collines Teatine, le lac du domaine, les vignes fructueuses aux cépages enivrants – dont les Chardonnay, Riesling, Pinot noir et autres Pecorino. Le vignoble d'antan a en effet été rétabli et augmenté de nouvelles variétés pour offrir aujourd'hui une gamme de vins dont la qualité résultant de « l'amour et l'obsession pour la perfection » guide toutes les phases de la tradition de vinification poursuivit par Nicola Di Sipio.





www.disipiowine.com

Rédaction/Copywriting: Florilène Loupret | Traduction anglaise/ English Translation: Aimée LeBreton (B.A.)